

Zeitschrift: Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile
Herausgeber: Schweizerischer Zivilschutzverband
Band: 42 (1995)
Heft: 1-2

Rubrik: Impressum

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 06.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



«Feuervogel»:

Übung der Rettungsorganisationen.

Exercice des organisations
de sauvetage.

Esercizio delle organizzazioni
di salvataggio.

IMPRESSUM

42. Jahrgang / 42^e année / 42^a annata

Redaktion / Rédaction / Redazione

c/o Schweizerischer Zivilschutzverband
Postfach 8272, 3001 Bern
Tel. 031 381 36 45, Fax 031 382 21 02

Chefredaktor / Rédacteur en chef /

Redattore capo: Hans Jürg Münger (JM)

Redaktor Deutschschweiz:

Eduard Reinmann, Littau (rei)

Rédacteur Romandie:

René Mathey, Pully (rm)

Redaktionskommission / Commission de
rédaction / Commissione di redazione:

Therese Isenschmid (Präsidentin /

Présidente / Presidente),

Martin Bellin, Moritz Boschung

René Mathey, Hans Jürg Münger,

Eduard Reinmann, Hansruedi Spiri

Herausgeber / Editeur / Editore

Schweizerischer Zivilschutzverband

Union suisse pour la protection civile

Unione svizzera per la protezione civile

Zentralpräsident / Président central /

Presidente centrale: Robert Bühler, Ständerat

Layout: Werner Kocher, Vogt-Schild AG

Druck und Versand / Impression

et expédition / Stampa e spedizione

Vogt-Schild Medienunternehmen

CH-4501 Solothurn, Tel. 065 247 247

Telefax 065 247 335

Vertrieb: Shirley Cooper

Inserate / Annonces / Inserzioni

Vogt-Schild Fachzeitschriften

Zuchwilerstrasse 21, Postfach 748

4501 Solothurn, Telefon 065 247 520

Telefax 065 247 513

Verkauf: Hansruedi Spiri

Suisse romande: PEP, Presse, Edition,

Publicité Sàrl., rue du Tir-au-Canon 4

CH-1227 Carouge, tél. 022 301 41 11

fax 022 301 41 51

Abonnement / Abbonamento:

Nichtmitglieder (Schweiz) / Non-mem-

bres (Suisse) / Non membri (Svizzera)

Fr. 49.- (inkl. MwSt./TVA)

Einzelnummer / Numéro individuel /

Numero separato Fr. 7.-

Erscheinungsweise / Parution / Pubblicazione

zwölfmal jährlich (3 Doppelnummern)

12 numéros par an (3 numéros doubles)

12 numeri all'anno (3 numeri doppi)

Beglaubigte Auflage (WEMF): 23 249

Edition contrôlée (REMP): 23 249

Edizione controllata (WEMPF): 23 249

Gedruckt auf chlorfrei
hergestelltem Schweizer Papier

INHALT

SOMMAIRE

SOMMARIO

AUSBILDUNG

Ausbildung im Zivilschutz 6
Katastrophenübung «Feuervogel»
mit vielen Überraschungseffekten .. 8

AKTUELL

Öffentlichkeitsarbeit in der
Zivilschutzorganisation 14
Tagung zum neuen Zivilschutz-
gesetz 15

ZIVILSCHUTZ 95

Rationalisieren durch
regionalisieren 16

KANTONE

Aargau, Basel-Stadt, Bern,
Graubünden, Luzern, Solothurn,
Schwyz, Thurgau, Zürich 19

BZS INFO

Nachahmenswertes Beispiel 29
Halbierungsinitiative bekämpfen .. 30
Zusammenarbeit verbessert
und vertieft 32
Feuerwehralarmanlagen für
Zivilschutz gebührenfrei. 34

ZIVILSCHUTZ IN DER GEMEINDE

Bachsanieierung in Schalunen 40
Jahresschlussrapport ZSO Biel. ... 40
Die ZSO Kaiseraugst zeigte sich
von ihrer besten Seite. 42
Kaderrapport der ZSO Steffisburg . 43
Uetikon und Männedorf gingen
«Vernunftfe» ein 44
Praxisnahe Übung der ZSO Mels. . 44
Zivilschutz-Show-Orchester
Winterthur 45
ZSO Oberdorf im Arbeitseinsatz ... 46
ZSO Arth-Lauerz in der
Umschulung 46
Stadt Zürich für «Zivilschutz 95»
bereit 47
Stab der ZSO Flühl im Test 48

AUS DEM BUNDESHAUS

Zuversicht statt Resignation 50

AUS DER PRAXIS

Die Invalidenrente 52

SZSV

Delegiertenversammlung 1995 ... 54

IN KÜRZE

..... 57

FORUM

..... 58

HIGHLIGHTS '94

..... 60

INSTRUCTION

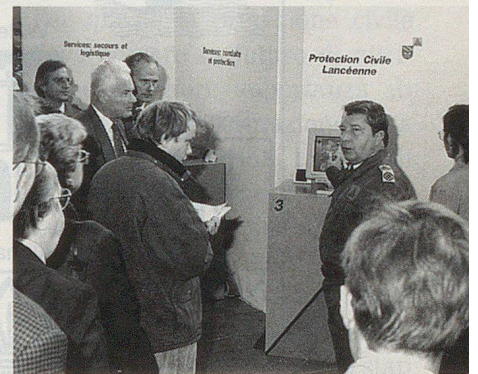
L'instruction dans la protection
civile 10

OFPC INFO

Non à l'initiative populaire pour
une réduction de 50% des dépenses
consacrées à la défense nationale. . 31
Vers un renforcement
de la collaboration 33
Exonération de la protection civile . 34

VOIX SUISSE ROMANDE

Edito romand 35
AGPC et Foire de Genève 35



Journée info de l'OFPC 37

Chaîne de sauvetage sanitaire 38

L'accident chimique de Lausanne. . 38

EN PRATIQUE

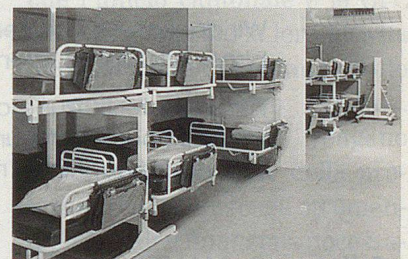
La rente d'invalidité 53

USPC

Assemblée des délégués 1995 54

ÉTRANGER

Et si le Canada adoptait le modèle? . 54



HIGHLIGHTS '94

..... 60

ISTRUZIONE

L'istruzione nella protezione civile . 12

USPC

Assemblea dei delegati 1995 54

HIGHLIGHTS '94

..... 60